

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева»

Филологический факультет
Кафедра современного русского языка и методики

ЧЖАН ЛЭЙЛЭЙ

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
СИСТЕМА ПЕРСОНАЖЕЙ В РУССКИХ И КИТАЙСКИХ
НАРОДНЫХ СКАЗКАХ О ЖИВОТНЫХ**

направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Перевод и переводоведение» (русский язык как иностранный)

Допущена к защите
Заведующий кафедрой
к.фил.н., доцент Бебриш Н.Н.

(дата, подпись)

Руководитель
к.пед.н., доцент Уминова Н.В.

(дата, подпись)

Обучающийся

(дата, подпись)

Красноярск, 2018

Оглавление

Введение.....	3 стр.
Глава 1. Сказка как жанр народного творчества.....	6 стр.
1.1 Общая характеристика русской народной сказки.....	6 стр.
1.2. Общая характеристика китайской народной сказки.....	15 стр.
Глава 2. Герои русских и китайских сказок о животных.....	22 стр.
2.1. Система героев в русских сказках о животных.....	22 стр.
2.2. Система героев в китайских сказках о животных.....	34 стр.
Заключение.....	39 стр.
Список литературы.....	42 стр.

Введение

Сказка – самый известный и популярный жанр народного творчества, который отражает национальное мировоззрение. В сказках разных народов мира наблюдаются схожие сюжеты, темы, герои, но есть и своеобразные национальные черты.

Актуальность работы заключается в том, что анализ сказок о животных, являющихся самыми древними, позволяет выявить картину мира определенного народа. Полученный результат поможет иностранным студентам, изучающим русский язык, лучше понять менталитет русского и китайского народов.

Объект исследования: образы животных в народных сказках.

Предмет исследования: образы животных в русских и китайских народных сказках.

Цель исследования: выявить общие и отличительные черты системы персонажей русских и китайских народных сказок о животных.

Цель исследования достигается решением следующих **задач:**

1. Определить особенности русских и китайских народных сказок.
2. Охарактеризовать образы животных в русских и китайских народных сказках.
3. Сравнить героев китайских и русских народных сказок о животных.

Используемые **методы:** сравнительно-сопоставительный,

типологический.

Художественным материалом исследования явились тексты 20 русских народных сказок о животных и 20 китайских народных сказок о животных.

Русские сказки о животных: «Лисица и волк», «Лиса и котофей Иваныч», «Лиса-исповедница», «Колобок» и «Лиса и дрозд», «Волк и коза», «Волк-дурень», «Зимовье зверей», «Волк и семеро козлят», «Как лиса шила волку шубу», «Медведь и мужик», «Кот, петух и лиса», «Кочеток, заяц и кот», «Козел, баран и кот», «Помещик и кот», «Лисица, заяц и петух», «Лиса и журавль», «Теремок», «Лиса-повитуха», «Звери в яме».

Китайские сказки о животных: «Лиса и Тигр», «Тигр и Заяц», «Тигр и Мышь», «Тигр и Осёл», «Тигр и Буйвол», «Про Сосну, Черепаху и Тигра», «Как тигр невесту украл», «Большой серый волк и зайцы», «Господин Дунго и Волк», «Пастушок и Волк», «Лиса и Курятина», «Лиса и Зайчик», «Как собака с кошкой в враждовать стали», «Мышь приглашает гостей», «В мире нет хорошего кота», «Жених-Змей», «Курица и Змея», «Слон и воробей», «Коза и волк».

Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы. Во введении определяются предмет и объект исследования, актуальность, формулируются цели и задачи, решаемые в работе, указываются методы исследования, раскрывается практическая

значимость работы, характеризуется структура дипломной работы. В первой главе рассматриваются теоретические вопросы, дается общая характеристика русских и китайских народных сказок.

Во второй главе дан анализ системы персонажей русских и китайских народных сказок о животных. В заключении обобщаются результаты исследования.

Практическая значимость работы: результаты ВКР могут быть использованы в практике преподавания РКИ, включены в учебные пособия и методические рекомендации по изучению русского и китайского языков.

I Сказка как жанр народного творчества

1.1 Общая характеристика русской народной сказки

В параграфе мы обозначим особенности русских народных сказок, особое внимание уделим сказкам о животных.

За толкованием слова «сказка» мы обратились к различным словарям и справочникам.

В «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля дано такое значение: «Сказка – вымышленный рассказ, небывалая и даже несбыточная повесть, сказание» [7].

В «Словаре русского языка» С.И. Ожегова следующее объяснение: «Сказка – 1. Повествовательное, обычно народно-поэтическое, произведение о вымышленных лицах и событиях, преимущественно с участием волшебных, фантастических сил. 2. Выдумка, неправда, ложь (разг.)» [17].

Из «Большого толкового словаря современного русского языка» Д.Н. Ушакова мы узнали следующее: «Сказка – повествовательное произведение устного народного творчества о вымышленных событиях» [23].

«Большой Российский Энциклопедический Словарь» так трактует это понятие: «Сказка – один из основных жанров фольклора, эпическое, преимущественно прозаическое произведение волшебного авантюрного или бытового характера с установкой на вымысел» [4].

В результате изучения данных определений мы пришли к выводу, что самое точное определение дал «Словарь русского языка» С.И. Ожегова: «Сказка – повествовательное, обычно народно-поэтическое, произведение о вымышленных лицах и событиях, преимущественно с участием волшебных, фантастических сил» [17].

Обозначим общие особенности народной сказки как жанра. Сказка имеет большое эстетическое и воспитательное значение. Слушая или читая сказку, читатель восхищается складной, красивой речью и любит положительные герои, которые являются носителями таких качеств, как смелость, доброта, мудрость. Воспитательная функция сказки очень велика. Этот жанр прославляет трудолюбие, ум, отвагу и находчивость. Она учит людей добрым делам: помогать ближнему, быть добрыми, верными, мужественными. В ненавязчивой форме сказка представляет, что добро прекрасно, а зло отвратительно. И потому сказка, при всём её неправдоподобии, говорит правду, она выражает миропонимание народа, его убеждения, мысли, желания и идеалы.

Сказки называются русские народные, потому что их создал народ. Они возникли в глубокой древности, когда у людей ещё не было письменности, и, придуманные неизвестными сказителями, сказки передавались из уст в уста, из поколения в поколение. Однако слушатели не ограничивались лишь повторением услышанного от предшественников. Новые сказители – народные мастера слова –

стремились по-своему передать сказки, созданные предками. Так, сказки стали произведениями устного народного творчества.

С годами имена сочинителей и сказителей на Руси были забыты, а созданные безымянными сказочниками произведения жили в народе, который стал бережливым хранителем этих драгоценных художественных сокровищ.

Сказки стали записывать около двухсот лет назад. При этом учёные старались в записи сохранить интонационные особенности устной русской речи: выразительность, звучность, ритмичность, лаконичность.

Традиционно русские народные сказки в зависимости от темы делятся на три группы:

1. Сказки о животных. («Лиса и журавль», «Теремок», «Колобок», «Кочеток и курочка» и др.).

2. Волшебные сказки. («Морозко», «Царевна-лягушка», «Сивка-бурка», «Волшебная дудочка» и др.).

3. Бытовые сказки. («Неумелая жена», «Барин и мужик», «Чего на свете не бывает», «Про нужду», «Мужик и поп» и др.).

Волшебная сказка – это повествование о таких событиях и приключениях, в которых участвуют необыкновенные (нереальные, фантастические) герои. В ней происходят чудесные, волшебные события. Истоки волшебных сказок уходят к древнейшим рассказам о соблюдении табу – бытовых запретов на разные случаи жизни, созданных для того,

чтобы уйти из-под власти таинственной злой силы. Такое поэтическое, творческое переосмысление подобных рассказов – основа волшебных сказок. Ученые считают, что раньше существовали рассказы о нарушении табу и о последующих за этим печальных событиях. Ряд волшебных сказок связано с мифологическими представлениями. Такие персонажи, как Морской или Водяной царь, Морозко, чудесные зятья Солнце, Месяц, Ветер или Орел, Сокол и Ворон явно связаны с обожествлением сил природы и почитанием тотемного зверя. Культ предков обнаруживается в образе чудесной куколки, которую умирающая мать дает Василисе. Куколка выступает в роли помощницы сиротке: она помогает герою в различных испытаниях – достойно перенести козни мачехи, является спасением от злой Бабы Яги. Наиболее распространенной темой волшебных сказок является судьба несчастных героев. В финале сказок они вознаграждаются за свою доброту, честность и верность; их беды и несчастья в итоге сменяются благополучием и счастьем. Такой перемене в их судьбе они обязаны вмешательству сверхъестественных, волшебных сил. Волшебные сказки учат быть твёрдыми и правдивыми в жизненных испытаниях, не мириться со злом и неправдой, верить в справедливость и победу добра над злом.

Другой тип сказки имеет свою специфику. Бытовая сказка является источником культурных знаний и представлений, поскольку она включает описание народного быта. Данный факт определил ее название.

Бытовые народные сказки включают много юмора и интересных приключений, так как эти произведения создаются для детей. В бытовых сказках действует особый герой. Это не богатырь, а простой человек, например, солдат, крестьянин или кузнец. Герой бытовой сказки не совершает подвигов и не обладает сверхъестественными способностями, тем не менее он справляется со всеми трудностями и испытаниями на своем пути благодаря смекалке и ловкости. Кроме того, распространенным мотивом бытовых сказок является любовный мотив – венчание, свадьба или жизнь после замужества.

Бытовые сказки подразделяются на три подгруппы, которые позволяют более точно определить, что такое бытовая сказка: социально-бытовые («Болтливая старуха», «Шемякин суд»), сатирико-бытовые («Мужик и поп», «Барин и мужик»), волшебнo-бытовые («Морозко»).

Ключевая идея бытовых сказок заключается в мысли о том, что надо быть трудолюбивым и умелым. У таких людей получается все, им сопутствует успех. Бытовые сказки высмеивают ленивых героев, такие персонажи часто остаются ни с чем. Бытовые сказки имеют социальный подтекст. В них читатель видит отрицательное отношение к господам и попам. Такие герои, как правило, показаны глупыми, жадными и ленивыми, а эти качества осуждаются русским народом. Кроме того, важным является, что бытовые сказки изображают социальное неравенство героев. Как правило, бедные люди (низших сословий)

показаны более благородными, добрыми и умными, чем богатые люди. Таким образом, главная функция бытовых сказок заключается в том, чтобы высмеивать ложь, глупость, жадность и изображать социальные трудности и проблемы, которые существуют в обществе.

Так как объектом нашего исследования являются сказки о животных, уделим особое внимание их особенностям. В сказках о животных прослеживаются определенные характеры в разных временных рамках. Поэтому одним из важнейших вопросов является проблема дифференциации сказок о животных и сказок других жанров, в которых животные принимают участие.

Ключ к решению данной проблемы дает определение сказок о животных, предложенное В.Я. Проппом: «Под сказками о животных будут подразумеваться такие сказки, в которых животное является основным объектом или субъектом повествования. По этому признаку сказки о животных могут быть отличаемы от других, где животные играют лишь вспомогательную роль и не являются героями повествования» [18].

К исследуемому типу сказок относится большая группа текстов. В первую очередь, к сказкам о животных, безусловно, относятся сказки, где в качестве героев мы видим только зверей («Лиса и журавль», «Лиса, заяц и петух», «Лиса-повитуха», «Лиса и дрозд», «Волк-дурень» и т.д.). Следующая разновидность сказок о животных – это сказки о

взаимоотношениях человека и животных. Однако к группе сказок о животных относятся только те, в которых звери являются главными героями, а люди – объектами их действия. Повествование в этих сказках ведется с точки зрения зверей, а не человека («Волк у проруби», «Собака и волк», «Мужик, медведь и лиса» и т.п.). Человек в данных текстах – второстепенный персонаж.

Сказки о животных существенно отличаются от художественных рассказов из жизни животных. Такие рассказы, как правило, не используют аллегорию, в отличие от сказок о животных. Звери в сказках лишь до некоторой степени действуют в согласии со своей природой, и в гораздо большей мере выступают носителями того или иного характера и производителями тех или иных действий, которые должны быть отнесены прежде всего к человеку. Поэтому мир зверей в сказках дополнен человеческим воображением, он является формой выражения мыслей и чувств человека, его взглядов на жизнь.

В некотором смысле поэтической условностью можно считать, что животные говорят, рассуждают и ведут себя, как люди: «Приключения животных спроецированы на людскую жизнь – и человеческим смыслом они-то и интересны» [1]. Основными темами русских народных сказок о животных являются человеческие характеры, достоинства и пороки людей, особенности человеческих взаимоотношений в быту, в обществе, иногда образы животных

представлены даже сатирически.

Классифицируя русские народные сказки о животных с опорой на тексты, собранные А.Н. Афанасьевым, В.Я. Пропп обозначает такие группы сказок: сказки о диких животных («Звери в яме», «Лиса и волк», «Лиса-повитуха», «Лиса и журавль», «Лиса-исповедница» и др.); сказки о диких и домашних животных («Собака и волк», «Волк и семеро козлят», «Кот, лиса и петух» и др.); сказки о взаимоотношениях человека и диких зверей («Лиса и ее хвост», «Мужик и медведь», «Старая хлеб-соль забывается», «Медведь - липовая нога», «Лисичка со скалочкой» и др.); сказки о домашних животных («Коза лупленая», «Лошадь и собака» и др.); сказки о птицах и рыбах («Журавль и цапля», «Петушок и бобовое зернышко», «Курочка Ряба» и др.); сказки о прочих животных, растениях, грибах и стихиях («Лиса и рак», «Теремок», «Колобок», «Солнце, мороз и ветер», «Война грибов» и др.) [18].

Как мы уже упоминали, мир животных в сказках воспринимается как иносказательное изображение мира человеческого. Животные олицетворяют не только реальных носителей человеческих пороков в быту (жадность, лицемерие, глупость, плутовство, трусость, хвастовство, жестокость, лесть, и проч.). Они же воплощают и положительные черты характера человека – его положительные черты (заботливость, храбрость воина, защитника, благородство, мужество).

Главная особенность сказок заключается в том, что в них, хотя и

говорится о зверях, представлена жизнь человека. Все персонажи являются носителями свойств человека, поступки и мысли животных воплощают думы и действия людей. В этой особенности и проявляется назидательность и воспитательная роль сказок: каждый слушатель или читатель, размышляя о поведении персонажей сказок, задумывается о себе и об окружающих. Данный факт влияет на формирование нравственного облика человека.

Таким образом, сказка – это один из жанров фольклора, повествование о вымышленных событиях, имеющее воспитательное значение. Сказка имеет разновидности: сказки волшебные, бытовые, о животных. Каждый из этих видов отличается особенностями и специфическими чертами. Сказки о животных включают большую группу текстов, где главными героями являются животные, воплощающие черты человеческого характера, как положительные, так и отрицательные.

1.2 Общая характеристика китайской народной сказки

В данном параграфе обозначим общие особенности китайских сказок. Китайская сказка имеет длительную письменную историю. Первые китайские народные сказки стали записывать ещё до нашей эры. Во всех деревнях страны их рассказывается великое множество.

Как и в любых народных произведениях, в сказках выражаются мечты о лучшем будущем простого человека, справедливых отношениях между людьми, о счастье и богатстве. Но при чтении китайских народных сказок в сюжете обращаешь внимание на некоторые особенности, присущие во многом только народным произведениям Китая. В китайских сказках присутствует большое количество животных, которые могут принимать облик человека, служить спасшему их герою либо быть мифическим воплощением зла.

Действующие лица-люди не всегда имеют имя, часто обозначается только их принадлежность к той или иной социальной группе (например «батрак», «помещик»). Часто главный герой является презираемым всеми, но своим трудолюбием и ловкостью достигает успехов в жизни.

Национальной особенностью китайских народных сказок является также незначительный фантастический элемент повествования и не всегда счастливый конец. Иногда после прочтения таких сказок становится откровенно грустно.

На китайское народное творчество оказывают непосредственное влияние сказки Тибета, Индии, Монголии и арабских стран. Сказочные сюжеты из этих стран с лёгкостью принимаются китайцами и приобретают их национальный колорит.

Предположить, что весь животный цикл китайцы заимствовали у своих соседей, можно также, сопоставив древнекитайские представления о животных со средневековыми.

Важной для нашего исследования является книга «Китайские народные сказки» (издательство «Художественная литература»), составитель которой Б. Рифтин [10]. На обложке книги художник Л.П. Сычев изобразил китайское зеркало, в орнаментовке которого использованы древние изображения животных, расположенные в соответствии с принятой символикой по сторонам прямоугольника, и более поздний цикл из двенадцати животных в круге — тоже в соответствии с принятой ориентацией по сторонам света. Легко заметить, что символика животных в этих двух рядах не совпадает: петух, который у древних китайцев был символом востока (как провозвестник рассвета), оказался в более позднем животном цикле вдруг на западе, а тигр, который у китайцев обозначал запад и осень, в этой системе оказался на северо-востоке и соответствует весне.

Как и легенда о животном цикле, другие сказки о животных, записанные у китайцев, построены на объяснении особенностей

животных, происхождения их повадок или внешнего вида. В них рассказывается, почему враждуют собаки и кошки, почему краб сплюснутый или отчего гуси не едят свинины.

На смену такого рода сказкам, именуемым в науке этиологическими, приходят забавные истории о проделках зверей, хитрости и находчивости зверя малого перед зверем большим, который по сказочной логике непременно оказывается в дураках. Вспомним хотя бы знаменитую Лису Патрикеевну из русских народных сказок, которая одурачивает волка, медведя и льва, или хитрого зайца — фольклорного героя африканцев и жителей Юго-Восточной Азии. У китайцев, однако, циклы сказок о хитроумных проделках зверей не сложились, поскольку развитие сказок о животных у них приостановилось, видимо, еще в древности. Во всяком случае, в каталоге китайских сказок, составленном немецким ученым В. Эберхардом в 1937 году, значится только семь сюжетов о животных. Сейчас, благодаря записям последних лет, эту цифру можно увеличить в три-четыре раза. Малочисленность сказок о животных в Китае, пожалуй, связана с чрезвычайно ранним переходом китайцев к земледелию и забвением охотничьего промысла, а также с бедностью фауны в Китае, где в густонаселенных районах нет неводеланных земель, а уж лесов и подавно.

Древнюю основу сюжета можно восстановить, если сопоставить разные его версии. Наиболее архаичный вариант записан у монголов. В

монгольской сказке кот и пес похищают сокровище у самого владыки подземного царства, куда добираются через море. В древние времена считалось, что подземное царство отделено от мира людей водой. В более современном варианте, записанном у родственного китайцам народа мяо, живущего на юго-западе Китая, вместо владыки подземного царства фигурирует какой-то царь, чьи владения расположены за рекой. Китайский вариант сохраняет как бы ту же самую схему сюжета: звери переправляются за реку, где живет похититель (или владелец) сокровища. Но здесь он уже не владыка подземного царства, а простой торговец.

Широко распространены в Китае сказки о тиграх — похитителях девушек. Тигр почитался китайцами как царь зверей. К празднику начала лета в Китае специально шили обереги — мешочки или подушечки для ароматных и лекарственных трав, чаще всего им придавали форму тигра. Считалось, что тигр оберегает детей от гадов и ядоносков, которые во множестве появляются в начале лета. Причем на лбу у игрушечного тигра непременно рисовали тушью знак «ван» — «царь». Согласно древним воззрениям, тигр как тотемный зверь имел право на брачные отношения с людьми «своего племени». На бронзовом сосуде конца второго тысячелетия до нашей эры, например, изображен человек в могучих объятиях тигрицы. Сюжет о тигре, который взял в жены женщину, был популярен также и в средневековой сказочной новелле. В сказках, записанных в наше время, сюжет этот уже

видоизменен. Например, в сказке «Как тигр невесту украл» тигр похищает невесту из свадебного паланкина, но так и не ясно, стала ли она его женой.

Китайские сказки на протяжении, по крайней мере, полутора тысяч лет питали своими образами и сюжетами литературную новеллу. Уже в сборниках коротких рассказов о чудесах, созданных в III–VI веках, мы найдем немало сказочных мотивов. Именно там впервые встречается рассказ о чудесной жене-улитке, которая готовит бедному крестьянину вкусную еду. Сказку использовали и некоторые романисты. Так, сюжет о благодарном карпе вошел в ткань фантастического романа У Чэн-эня (XVI в.) «Путешествие на Запад». Сюжет о мышке, упавшей в чан («Горная мышь и городская мышь»), изложенный в виде анекдота, включил в свое собрание забавных историй известный литератор XVII века Фэн Мэн-лун. Сказки о чудесных женах в самых причудливых вариантах переработал знаменитый писатель XVII века Пу Сун-лин, автор «Удивительных историй Ляо-чжая», известных у нас под названием «Лисьи чары». Письменная литература оказывала, в свою очередь, влияние и на неграмотных сказочников. Из пересказов романов они заимствовали описания героев и некоторые сравнения, под влиянием старых повестей отдельные сказки (например, «Лис-оборотень») завершаются рифмованными четверостишиями. В народе эту сказку и подобные ей повествования об оборотнях, близкие к новелле, называют

«Ляо-чжай чацзы» — «Ветви Ляо-чжая», подчеркивая тем самым влияние удивительных историй Пу Сун-лина. Название это встретилось собирателям, правда, только в Шаньдуне, на родине писателя.

Хотя китайские сказочные сюжеты довольно рано попали в литературу письменную, сами сказки стали собирать и записывать совсем недавно. Только в 1918 году при Пекинском университете образовалось Общество изучения китайской народной песни, вслед за ним различные общества, ставившие себе целью сбор, публикацию и изучение фольклорного наследия страны, начали возникать в других городах Китая. Китайские фольклористы в 20-30-е годы собрали и опубликовали множество вариантов различных сказок. Но по-настоящему грандиозную собирательскую работу в стране развернуло только Общество изучения фольклора Китая, созданное в 1950 году, уже после победы народной власти. Не было, наверное, ни одного провинциального издательства в Китае, которое не издало бы в 1950–1963 годах нескольких сборников легенд и сказок. Однако ни ранее, ни в эти годы в Китае не было составлено ни одного сколько-нибудь полного и представительного собрания народных сказок. Не было и точных, научных публикаций записанных текстов. Если в 20-30-е годы собиратели, видимо, не случайно проходили мимо остросоциальных сатирических сказок, то в 50-60-е годы произошло обратное, фольклор обрабатывался порой весьма произвольно и тенденциозно, прежде чем записи появлялись на страницах

печатных изданий. Злые братья в таких обработанных вариантах превращались нередко в жестоких помещиков, сюжет искажался, и сказка часто теряла облик, присущий ей с древних времен. Обработка касалась и языка сказок: если в журналах сорокалетней давности сказки нередко излагались архаическим литературным языком, на котором много веков уже никто не говорил, то в поздних сборниках язык всюду приглажен и за ним трудно различить живую народную речь. Почти ничего не сообщают китайские фольклористы и о самих сказочниках, особенностях их репертуара, манеры.

Китайские народные сказки, как и русские, тоже имеют разновидности: волшебные, бытовые (среди которых есть и сатирические), сказки мастеровых и искателей жень-шеня, сказки о животных, легенды и сказания. Китайские сказки о животных так же, как и русские, являются отражением китайского менталитета и особенностей жизни. Характеристике центральных персонажей сказок о животных будет посвящена следующая глава выпускной квалификационной работы.

II Герои русских и китайских сказок о животных

2.1 Система героев в русских сказках о животных

Персонажи русской народной сказки о животных представлены, как правило, образами диких и домашних животных. Стоит отметить, что образов диких зверей значительно больше, чем образов домашних животных. Из диких животных распространенными являются лиса, заяц, волк, медведь, встречаются и образы птиц – журавль, цапля, дятел, дрозд, воробей, ворон и др. Мы обратили внимание, что образы домашних животных в русских народных сказках встречаются гораздо реже. Важно, что они действуют, как правило, не как самостоятельные или ведущие персонажи, а во взаимодействии с дикими: это кот, собака, баран, козел, лошадь, свинья, бык, встречаются и образы домашних птиц – петух, гусь и утка. Сказки исключительно о домашних животных отсутствуют в русском фольклоре. Ранее мы обозначали, что персонаж-животные – это образы конкретного животного или птицы, за которыми угадывается характер человека. Неслучайно характеристика героев-животных опирается на наблюдения за повадками, манерой поведения зверя, его внешним обликом. Разница характеров наиболее ярко видна в образах диких зверей: например, лиса изображается часто как хитрая, льстивая обманщица, обаятельная разбойница; волк имеет такой характер: как жадное и глупое существо, постоянно попадающее впросак; медведь в русских народных сказках

представлен как глупый властитель, лесной гнет, употребляющий свою силу не по разуму; слабыми, безобидными существами, служащими на посылках, изображены заяц, мышь, лягушка, лесные птицы. Двойственность характеристики проявляется при создании образов домашних животных: например, собака представляется в сказках как умное животное, верное человеку-хозяину; образ кота парадоксально соединяет смелость с ленью; петух же изображен крикливым, самоуверенным и любопытным.

Лиса и волк – это два самых распространенных отрицательных героя русских народных сказок о животных. Мы видим в характере этих персонажей, какие именно пороки и отрицательные человеческие свойства высмеиваются и осуждаются в сказках. В этом проявляется факт влияния сказки на формирование национального характера читателей. Лиса и волк часто взаимодействуют в рамках одной сказки, так и встречаются как главные герои сказок по отдельности. В характерах обозначенных персонажей наблюдается много общих черт: они живут в лесу, нападают на одних и тех же животных, у них одни и те же противники, которых они боятся. Интересно, что в сказках они наделены разными человеческими качествами и свойствами. Важен и тот факт, что волк – это отрицательный герой мужского пола, и, следовательно, он является носителем мужских отрицательных черт характера, а лиса – это персонаж женского пола, обладающими женскими

чертами характера соответственно. Способы достижения целей этих животных различные, несмотря на то, что цели подчас одинаковые. Таким образом, анализируя разные русские народные сказки о животных можно охарактеризовать обозначенных персонажей по одинаковым критериям: внешность героев, черты их характера, поступки, обозначить, кто из них более умный, сообразительный или хитрый, а кто глупый и наивный.

«Сказка о лисице и волке» – одна из наиболее знаменитых сказок, где главным героем является лиса. Обозначим сюжет сказки. Начинается она с того, что лисица хочет поесть рыбки, а где ее взять, не знает. Чтобы получить желаемое, она решает лечь на дорогу. На дороге её замечает мужик и кладет к себе в воз с рыбой. Пока мужик едет и радуется хорошей находке, лиса прогрызает дыру в саях и спускает по рыбке на землю. Почти всю рыбу лиса выуживает, а сама убегает в лес. Когда мужик увидел, что ни лисы, ни рыбы нет, он очень расстроился. А лиса тем временем бежит собирать рыбку и лакомиться. На дороге ей встречается волк, который спрашивает ее, откуда рыба, как она ее наудила и где. Чтобы волк отстал от нее и чтобы не делиться с ним добычей, лиса обманывает его: она говорит, что хвост следует опустить в прорубь и произнести особые слова, которые помогут сделать богатый улов рыбы. Доверчивый и глупый волк поверил лисе и побежал на прорубь. Он опустил хвост в прорубь и стал ждать рыбы, хвост замерз в проруби так, что его невозможно было вытащить. В это время шла за

водой баба с коромыслом и увидела волка. Сначала она стала его гнать, но потом поняла, что его хвост примерз, начала бить его, пока хвост у волка не оторвался. В это время лиса прибежала в избу, в которой жила баба, и начинает месить тесто. Испачкавшись в тесте, пошла и легла на дорогу. Встретил ее опять волк, сказал, что не получилось у него наудить рыбу, но заметив, что лиса лежит вся белая, испугался, стал спрашивать, что с ней произошло. Лиса опять обманула волка, сказав, что ей голову коромыслом проломили. Пожалел ее волк, посадил к себе на спину и повез домой. А лиса ехала у него на спине и приговаривала, улыбаясь: «Битый небитого везет!».

Лиса нередко является противником волка в русских народных сказках о животных. За то, что эта героиня-обманщица часто обводит вокруг пальца волка, демонстрируя свою ловкость, храбрость и изворотливость, она даже вызывает симпатии читателя. В обозначенной «Сказке о лисице и волке» смекалке, изворотливости, выдумке и находчивости лисы нет границ. Ради собственной выгоды хитрая лиса обманывает волка, мужика, и, скорее всего была бы готова обмануть и провести любого ради своей цели – еды и теплого жилья. И, поэтому, несмотря на все симпатии к ней, все же было бы неверным считать ее положительным персонажем. Ловкость, хитрость и смекалка сочетаются у исследуемого персонажа с неограниченной наглостью, лицемерием и предательством. Данные качества осуждаются русским народом.

В ряде русских народных сказок о животных объектом сатиры являются не только человеческие, но и общественные пороки. Однако таких сказок немного. Например, сказка «Лиса и Котофей Иваныч». В этой сказке во все красе представлены чиновничество и взяточничество. Кот, которого прогнали из дома, благодаря изворотливой лисе, которая якобы выходит за него замуж, «превращается» в Котофея Иваныча – «начальника» над всеми дикими зверями, живущими в лесу, так как лиса-обманщица представляет его всем свирепым и страшным животным. Даже самые смелые и сильные обитатели леса – медведь и волк вынуждены ему угождать и прислуживать, а кот свободно всех обирает и угнетает.

Еще одной способностью обладает исследуемый персонаж. В русских народных сказках о животных лиса также предстает перед нами в образе сладкоголосой рыжей красавицы, которая может заговорить любого. Так, в сказке «Лиса-исповедница», прежде чем съесть петуха, она убеждает его исповедоваться в грехах; при этом остроумно высмеивается ханжество духовенства. Лиса обращается к петуху: «О милое мое чадо, петел!» Она рассказывает ему библейскую притчу о мытаре и фарисее, а потом съедает его. В данной сказке тоже высмеивается общественный порок.

Сюжет сказки «Колобок» известен всем русским людям. Сказка состоит из цепочки однородных, повторяющихся эпизодов,

которые изображают встречи Колобка с различными говорящими животными. Звери желают его скушать, но главный герой до поры избегает этой участи, пока не встречается лису. С каждым зверем колобок вступает в диалог и каждый раз рассказывает про свой уход из дома: «Я от бабушки ушёл, я от дедушки ушёл, и от тебя, медведь (волк, заяц), уйду». Лиса же, как обычно, с помощью лести и обмана, сделав вид, что плохо слышит, находит «слабо место» Колобка (как и многих людей) – тщеславие и, воспользовавшись его готовностью повторить песню поближе к уху и рту лисы, съедает его.

В редких русских народных сказках о животных представлено такое качество персонажа, как глупость. Например, в сказке «Лиса и дрозд». Дрозд свил гнездо и вывел там птенцов. Лисица, прознав об этом, начала пугать дрозда тем, что разорит его гнездышко. Сначала наглая лисица потребовала от дрозда накормить ее. Дрозд угостил лисицу медом и пирогами. Потом лиса потребовала от дрозда напоить ее. Дрозд напоил лисицу пивом. Вновь пришла лиса к дрозду с требованием рассмешить и развлечь ее. Опять выполнил дрозд требование лисы: насмешил он ее. Однако и этого мало лисе. Вновь пришла лиса к дрозду и потребовала напугать ее. Тогда дрозд решил привести лису к стае собак. Испугалась лисица, стала убегать от стаи собак, спряталась от них в норе, и начала сама с собой разговаривать. Затем рассердилась она на хвост и вытащила его из норы. Собаки схватили её за хвост и съели. На примере

этой сказки мы видим, что глупость и жадность всегда наказываются в русских народных сказках о животных.

Проанализировав русские народные сказки, где главным героем является лиса, можно сделать вывод, что этот персонаж представлен отрицательным героем, являющим собой наглость, хитрость, коварство, лукавство, лживость, лицемерие и эгоизм. Но следует отметить, что если она вместе с другими животными выступает против волка, то имеет положительную оценку, а если сама наносит вред другим – отрицательную. Довольно часто можно увидеть сказки о хитрой лисе и глупом волке, в которых лисица обманывает волка для собственной выгоды. Но лиса такой же хищник, как и волк. Она выгоняет зайчика из его избушки, съедает птенцов дрозда, обманывает и других животных, например, медведя, или даже людей, так же она всегда хочет съесть петуха, тетерева, колобка, зайца. Тогда ее ждет суровое и жестокое наказание за эти поступки. Русские народные сказки показывают, что изворотливость и хитрость, соединенные с наглостью и предательством, не могут быть оправданы. Обратим внимание на портретную характеристику лисицы: как правило, героиня представлена привлекательной, рыжей, с глазами, говорящими о ее хитрости.

Другой распространенный герой русских народных сказок о животных – это волк. Данный персонаж является носителем по большей части отрицательных качеств и свойств. Чаще всего в русских народных

сказках волк – это глупый и простоватый зверь, которого постоянно все обманывают и подставляют («Лисичка-сестричка и Волк», «Волк и Коза», «Волк-дурень», «Зимовье зверей»). Но стоит заметить то, что даже когда волка в русских народных сказках изображают глупым, он никогда не бывает подлым и низким, в отличие от лисы.

Ранее мы обозначали, что сказки о животных создавались не только в назидание маленьким. Многие из них при помощи веселой выдумки, шутки высмеивают пороки. И, например, воплощением глупости в сказках нередко является волк. Его глупость – глупость жестокого и жадного зверя. Сказочники вроде специально ставят волка в условия, оправдывающие его поступки, которые должны вызвать у слушателя чувство жалости к нему, но этого не происходит, потому что нет места в жизни глупости, жестокости и жадности – вот главный тезис сказок. Эти качества тоже осуждают русские люди.

Сказка «Волк и семеро козлят» -- одна из самых знаменитых сказок про волка. Мать-коза, уходя из дома, дает наказ своим деткам-козлятам остерегаться волка, который бродит неподалёку. Тем временем, волк, воспользовавшись удачным моментом, стучится к козлятам и заявляет, что он – их мать. А козлята в ответ говорят, что голос их матери нежный и мягкий, в то время как его голос сиплый и грубый. Чтобы смягчить свой голос, волк съедает кусок мёда, но козлята всё равно не пускают его, потому что лапы у их матери белые, а не

чёрные, как у волка. Тогда тот идёт на мельницу и пачкает свои лапы в муке. Козлята впускают волка, который тут же съедает их всех, кроме самого маленького, сумевшего спрятаться от волка в печке. Когда мать-коза вернулась домой, она увидела разгром, который учинил волк, и спасшегося самого маленького козлёнка, который рассказывает ей о произошедшем. Она отправляется за волком и находит его, спящего с набитым желудком, в котором что-то копошится. Мать-коза разрезает волку живот, и оттуда появляются живыми шесть козлят. Вместо козлят их мама заполняет живот волка камнями. На следующее утро коза встретила волка и предложила ему посоревноваться в прыжках через костёр, коза перепрыгнула, волк тоже прыгнул, но камни его потянули вниз. Так волк сгорел. Но есть и другой вариант финала сказки: волк, проснувшись с камнями в желудке, захотел пить, пошел к ручью, поскользнулся, упал в воду и от тяжести утонул.

В этой сказке волк жесток и беспощаден, ради своей добычи он готов обмануть маленьких козлят, которые остались одни дома. Обманом (говорит голосом мамы-козы) он говорит козлятам, что именно он их мама и просит впустить его домой. И, когда его впускают, волк съедает всех козлят кроме одного, которого не заметил. Именно благодаря маленькому козленку в этой сказке и наказывается зло, жадность и беспощадность. То есть маленький побеждает большого и сильного.

В «Сказке про волка и лису» волк предстает перед

читателями немного в другом образе – глупым и наивным зверем, которого легко провести. Лиса в его доме манипулирует и управляет волком, ловко заговаривая его. В самом начале сказки рассказывается, что лиса жила в ледяной избушке, а волк – в хворостяной, и, когда пришла весна, избушка лисы растаяла, и стала она проситься к волку в дом пожить. Волк сжалился над ней и по глупости впустил её к себе. Каждый день лиса умудрялась обмануть волка: говорила, что к ней приходят гости и выходила к ним, чтобы съесть его сметану, масло, потихоньку меняла свое спальное место так, чтобы оно было ближе к печке. Так, лиса перебралась спать на печку, а волка переселила под печь. Сказка закончилась тем, что, продолжая обманывать волка, лиса осталась жить в его доме навсегда, став там хозяйкой, а волка сделав прислугой.

Глупость волка так же описана в сказке «Как лиса шила волку шубу». Глупый волк попросил у хитрой лисы сшить ему шубу. Лиса получала от волка овечек: мясо ела, а шерсть продавала. А когда у волка закончилось терпение, и он запросил свою шубу, лиса обманом сгубила его.

Итак, из рассмотренных выше сказок можно сделать вывод, что волк нередко глуп, но это не основная его черта: он жесток, свиреп, зол, жаден – вот основные его качества. Он съедает коня у бедного старика, вламывается в зимовье зверей и нарушает их мирную жизнь, хочет съесть козлят, обманывая их песенкой. Но такие качества

никогда не поощряются в сказках, поэтому волк всегда получает заслуженное наказание.

Еще одним распространенным героем русских сказок о животных является медведь. В сознании каждого, кто знаком со сказками, медведь – зверь высшего «ранга». Медведь – самый сильный лесной зверь. Во времена сложения сказки как художественного жанра в медведе стали видеть воплощение государя – всякого человека с большими полномочиями. Известная сказка «Медведь и мужик» повествует о том, как медведь с крестьянином поделили урожай. Эта сказка также подтверждает обозначенную выше мысль. Уговор у мужика с медведем был такой: «Мне корешок, а тебе, Миша, вершок». Посеянная репа взошла, выросла – медведь получил ботву. Медведь остался ни с чем. Медведь не знает, что и как растет. Он чужд мужичьей работы. Глупость медведя – глупость располагающего властью, но мало осведомленного существа. То есть в образе медведя высмеиваются и социальные пороки.

Кот в фольклоре тоже часто встречается. В русской народной сказке кот (именно кот, а не кошка) нередко изображается в образе спасителя от различных напастей. При попытке лисы украсть петуха кот приходит на выручку («Кот, петух и лиса»), он смелый защитник петуха, у кота отличный слух, он умный и заботливый и выступает как положительный герой. Есть целый цикл сказок «Кот и

лиса», в которых можно отметить общие черты. Во-первых, везде звери боятся кота. Во-вторых, лиса выходит замуж за него. И, в-третьих, у кота всегда есть имя, причем с отчеством (Котонайло Иванович, Котай Иванович, Кот Котонаевич). Объясним, почему лиса выходит замуж за кота. Дело в том, что эти два зверя похожи по своим чертам: оба хитрые и ловкие, поэтому народная традиция соединяет их вместе. Во всех русских сказках кот показан ловким и хитрым. В ряде сказок он – вояка, приходит на помощь друзьям («Кочеток, заяц и кот»). Он любит погреться на печке и полакомиться сметаной или мышкой («Козел, баран и кот»). Кот может устроить «побоище», а может смириться со смертью («Помещик и кот»).

Роль слабых в русских народных сказках о животных играют такие персонажи, как заяц, лягушка, мышь, дрозд. Они служат на посылках, их легко обидеть. Из домашних птиц сказки избрали петуха. Воинственный петух готов прийти на помощь всякому обиженному, однако положительность этого персонажа сказочного повествования весьма условна. Сказка о том, как петух выгнал лису из заячьей избы («Лисица, заяц и петух»), в основе своей – веселая юмореска. Ирония состоит в том, что петух – лисья пожива – сумел напугать любительницу куриного мяса.

Как мы уже обозначали выше, мир животных в сказках воспринимается как иносказательное изображение мира человеческого. Животные олицетворяют не только реальных носителей человеческих

пороков в быту (жадность, трусость, глупость, хвастовство, жестокость, лесть, плутовство, лицемерие и проч.). Звери воплощают и положительные черты характера человека – его положительные черты (заботливость, благородство, храбрость воина, защитника, мужество).

Смысл сказок заключается в том, что в них, хотя и повествуется о животных, изображается жизнь человека. Всем персонажам приписываются свойства людей, мысли и поступки зверей отражают думы и действия человека. В этом и заключается поучительность сказок: каждый слушатель или читатель, задумываясь о поведении сказочных героев, задумывается о себе и об окружающих.

2.2 Система героев в китайских сказках о животных

В китайской культуре, как и в русской, есть сказки о животных. Животные занимают особое место в сознании китайцев, неслучайно существует древняя традиция называть года по двенадцати животным. Однако ученые отмечают, что сказки о животных в Китае малочисленны, например, немецкий ученый В. Эберхард в 1937 году в каталоге китайских сказок представил только семь сюжетов о животных. Небольшое количество сказок о животных исследователи объясняют «чрезвычайно ранним переходом китайцев к земледелию и забвением охотничьего промысла, а также бедностью фауны в Китае, где в

густонаселенных районах нет невозделанных земель, а уж лесов и подавно» [10].

В китайских народных сказках распространенными персонажами являются такие, как волк, кот, собака, тигр, лиса, курица, змея, свинья и т. д.

Тигр считается у китайцев царем зверей. В китайской письменности слово «царь» изображается в виде полос на лбу у тигра. Тигр – исторически китайский культурный символ. Тигра считали зверем-ян, т.е. носителем мужского начала [3].

В китайских народных сказках о животных тигр изображен гордым и злым властителем, не всегда употребляющим свою силу разумно. Например, в сказках «Лиса и тигр» и «Тигр и заяц» он хочет съесть лису и зайца, но он был обманут лисой и зайцем; в сказке «Тигр и мышь» тигр смотрел свысока на мышь, но мышь спасла его жизнь; в сказке «Тигр и осёл» он съел осла. В китайских сказках тигр показан как персонаж-друг: в сказке «Тигр и буйвол» тигр дружит с буйволом, а в сказке «Про сосну, черепаху и тигра» дружит с черепахой. Но в обеих сказках дружба заканчивается ссорой.

Как мы уже отмечали, в Китае широко распространены сказки о тиграх-похитителях девушек. К празднику начала лета в Китае специально шили обереги-мешочки или подушечки для ароматных и лекарственных трав, чаще всего им придавали форму тигра. Считалось,

что тигр оберегает детей от гадов и ядоносцев, которые во множестве появляются в начале лета. Причем на лбу у игрушечного тигра непременно рисовали тушью знак «ван» – «царь». Согласно древним воззрениям, тигр как тотемный зверь имел право на брачные отношения с людьми «своего племени». На бронзовом сосуде конца второго тысячелетия до нашей эры, например, изображен человек в могучих объятиях тигрицы. Например, в сказке «Как тигр невесту украл» тигр похищает невесту из свадебного паланкина, но тоже был обманут и погиб.

Волк – одно из распространенных диких животных в России и в Китае. В китайских сказках волк представлен как бездушный, хитрый, голодный и опасный. Чаще всего в китайских сказках волк съедает или пытается съесть другого персонажа. Обычно волк проявляет себя как хитрое и опасное животное. Например, в сказке «Большой серый волк и зайцы» волк пытается обмануть и съесть зайчат, пока их мамы нет дома (мы видим похожую ситуацию в русской сказке «Волк и семеро козлят»); в сказке «Господин Дунго и волк» волк хотел съесть своего спасителя господина Дунго, который спас волка от охотника. В этом проявляется его неблагодарность.

Однако волк, как и в русских сказках, может быть и глупым тоже. Например, в сказке «Пастушок и волк» он хотел спасти волчат, но никого не спас и умер от усталости из-за необдуманных действий.

Анализируя русские и китайские народные сказки, мы выявили, что один из главных персонажей – лиса всегда хитрая, опасная и иногда глупая. В китайской народной сказке «Лиса и курятина» лиса проявляет хитрость, она украла у крестьянина курицу и постепенно по частям съела её. В сказке «Лиса и тигр» лиса спасла себя хитростью, тигр проголодался и стащил лису, но она спасла себя хитростью, очевидно, что она очень хитрая.

Заяц – еще один персонаж китайских народных сказок о животных. Хотя он маленький, но умный, сметливый и сообразительный. В сказке «Лиса и зайчик» заяц смог перехитрить самого хитрого зверя (лису) и спастись. В сказке «Тигр и заяц» умный заяц также обманул тигра и спасся.

Мы поняли, что заяц, как и лиса, хитрит. Но хитрость зайца спасает ему жизнь, а хитрость лисы связана не только со спасением своей жизни («Лиса и тигр»), но и с воровством («Лиса и курятина»).

В китайских народных сказках о животных распространенным персонажем, в отличие от русских сказок, является собака. Этот герой – в китайских народных сказках всегда смелое, верное и преданное животное. Это главный положительный герой в китайских сказках. В сказке «Как собака с кошкой враждовать стали» кошка и собака вместе помогли хозяину вернуть хозяину шкатулку, которую украл торговец. В сказке «Мышь приглашает гостей» собака проявила смелость и доброту:

помогла выгнать кошку и спасла мышей.

Кот – в китайских сказках, в отличие от русских, как правило, жадный и недружественный. Например, в сказке «В мире нет хорошего кота» кот принимал заботу хозяина, но не помогал ему; в сказке «Как собака с кошкой враждовать стали» кошка все заслуги присвоила себе; в сказке «Мышь приглашает гостей» кошка сделала неприятности на обеде.

Змея – в китайских сказках бывает как положительным, так и отрицательным героем: она иногда помогает другим, а иногда бывает злой. В сказке «Жених-змея» одна змея спасла бабушку из пещеры, но другая съела человека. В сказке «Курица и змея» змея украла и съела яйца курицы, принуждая давать ей два яйца каждый день.

Курица, птицы и коза показаны в китайских сказках как слабые, незащитные существа, они всегда становятся жертвами. Например, в сказке «Лиса и курятина» лиса съела курицу; в сказке «Ворона и курица» ворона съела цыплят и др. В сказке «Слон и воробей» слон растоптал бедных воробушков и др. В сказке «Коза и волк» волк съел козу и др.

Итак, мы выявили и охарактеризовали распространенных животных, встречающихся в китайских народных сказках. Положительными персонажами в китайских народных сказках о животных являются: заяц (умный, симпатичный, всем нравится) и собака (верная, предана хозяину, смелая и добрая, всегда помогает другим); отрицательными свойствами наделены волк (жадный, всегда обманывает

и съест других), тигр (злой, гордый, высокомерный), лиса (хитрая, изворотливая).

По данным исследований, самыми распространенными животными в китайских народных сказках являются тигр, волк, заяц, лиса, кот, собака. Животные, характеризующие положительные качества в китайских народных сказках: заяц и собака; животные, символизирующие отрицательные качества: волк, тигр, лиса. Тигр в китайских сказках символизирует злость, гордость. Волк символизирует опасность, злость, глупость. Собака символизирует смелость и верность.

Заключение

Сказка – повествовательное, обычно народно-поэтическое, произведение о вымышленных лицах и событиях, преимущественно с участием волшебных, фантастических сил. В русской и китайской культуре есть разновидность сказок – сказки о животных. Они имеют общие и отличительные черты и выражают особенности национального менталитета.

В русских народных сказках часто встречаются кот, петух. Эти герои-животные обладают следующими качествами: они всегда мудрые, смелые и добрые, хотя не очень сильные, но всегда помогают другим. В русских сказках положительные персонажи-животные всегда одерживают победу благодаря своему уму и находчивости. В китайских народных сказках положительными животными являются заяц и собака. Заяц представлен умным и смекалистым, а собака изображается как верная, смелая и добрая, всегда помогает другим. Таким образом, в качествах животных в русских и в китайских народных сказках наблюдаются общие черты: ум, смелость и доброта оцениваются положительно и в русской, и в китайской культуре.

Отрицательными персонажами в русских народных сказках являются лиса и волк, лиса характеризуется как хитрая, глупая и жадная, она всегда обманывает других, волк глупый, жадный и злой. В китайских

народных сказках отрицательным животными считаются тигр, лиса и волк. Тигр проявляет себя как гордый, глупый и злой; волк тоже глупый, злой и жадный. Перечисленные качества являются отрицательными как в китайских народных сказках, так и в русских. Таким образом, положительные качества в русских сказках – ум и доброта, а в китайских сказках – ум и верность; а качества – глупость, жадность и злость оцениваются отрицательно в китайских и русских народных сказках.

В русских и китайских народных сказках присутствует образ царя зверей (это медведь и тигр), но древнейшее тотемное значение этих персонажей снижено, так как они демонстрируют негативные качества, народное сознание отражает через сказку идею, что недостаточно иметь грубую силу, нужен ещё и ум. Важно, что носителями негативных черт обычно являются дикие звери: они живут не с человеком, они приходят из леса, чуждого человеку мира. Домашние животные, т.е. животные, которых человек впустил в свое пространство, приручил, вызывают доверие и у китайцев, и у русских.

Волк и лиса являются отрицательными образами в китайских и русских народных сказках, в каждой культуре они символизируют злость, глупость, хитрость и жадность и т.п.

Итак, самым распространенным положительным животным в русских народных сказках является петух, а в китайских – собака. Самым распространенным отрицательным героем в китайских сказках является

тигр, в русских – лиса. В русских и китайских сказках о животных самым важным положительным качеством является ум, самым негативным качеством является злость.

В китайских сказках о животных есть отсутствующие в русских народных сказках образы: черепаха, белочка, орёл, осёл, слон, воробей, лев, гепард, хамелеон и др., в русских народных сказках есть тетерев, журавль, дрозд, бык, соловей, гусь, корова, сурок и др., которые отсутствуют или очень редко встречаются в китайских народных сказках.

Русских народных сказок о животных больше по количеству, чем китайских народных сказок о животных. Данный факт исследователи объясняют тем, что в Китае раньше перешли от охоты к земледелию и бедностью китайской фауны по сравнению с русской.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аникин В.П. Русская народная сказка [Текст] / В.П. Аникин. – М.: Художественная литература, 1984. – 176 с.
2. Афанасьев А.Н. Мифология Древней Руси: Поэтические воззрения славян на природу [Текст] / А. Н. Афанасьев. - М.: ЭКСМО , 2007. - 605, [2] с.: ил.
3. Бидерманн Г. Энциклопедия символов / Г. Бидерман. - М.: Республика, 1996 – 335 с.
4. Большой энциклопедический словарь / Ред. [А.М. Прохоров](#). – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 1456 с.
5. Волошина Т.А. Языческая мифология славян. - Ростов на Дону: Феникс, 1996. – 444 с.
6. Гура А.В. Символика животных в славянской народной традиции / А.В. Гура. М.: Индрик, 1997. - 912 с.
7. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка [Электронный ресурс] / В. Даль. – Вологда: ВОУНБ, 2012. – Режим доступа: <http://www.booksite.ru/fulltext/dal/dall/index.htm>.
8. Демин В.Н. Тайны русского народа: В поисках истоков Руси. - М.: Вече , 1997. - 557, [2] с.: ил.
9. Зуева Т.В. Русский фольклор: Учеб. для вузов по

специальности «Филология» / Т.В. Зуева, Б.П. Кирдан: М.: Флинта: Наука, 2002. - 398, [1] с.: ил.

10. Китайские народные сказки. Пер. с китайского Б. Рифтина. – Москва: Художественная литература, 1972.

11. Костюхин Е. А. Типы и формы животного эпоса / Е.А. Костюхин. - М.: Главная редакция восточной литературы, 1987. – 271 с.

12. Кравцова М.Е. История культуры Китая: учеб. пособие / М.Е. Кравцова. – СПб.: Изд-во Лань, 2003. – 416 с.

13. Криничная Н.А. Русская мифология: мир образов фольклора / Н.А. Криничная; Рос. акад. наук, Карел. науч. центр, Ин-т яз., лит. и искусства. - М.: Академический проект: Гаудеамус, 2004. - 1005, [1] с.

14. Курбанов И.А. Анализ зоосимволики в русском и английском языках: дис. ...к.ф.н. / И.А. Курбанов. – М.: 2000. – 437 с.

15. Молдавский Д.М. Русская сатирическая сказка / Д.М. Молдавский. – Москва-Ленинград: Издательство академии наук СССР, 1955.

16. Налепин А.Л. Два века русского фольклора. М.: ИМЛИ РАН, 2009. 504 с.

17. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка [Текст]: 80000 слов и фразеол. выражений / С.И. Ожегов, Н. Ю. Шведова; Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. - М.: ИТИ Технологии, 2008. - 944 с.

18. Пропп В.Я., Пропп В.Я. Т. 4: Русская сказка: Собр. тр. - М. : Лабиринт-МП , 2000. – 416 с.
19. Русские народные сказки Т. 1: Сказки о животных. Волшебные сказки: Волшебные сказки: В 3 т. / Сост., вступ. ст., подгот. текста и коммент. Ю.Г. Круглова. - М.: Советская Россия , 1992. - 446 с.
20. Русский фольклор: Хрестоматия: Учеб. пособие для вузов по специальности «Филология»/ Сост. Т.В. Зуева, Б.П. Кирдан. - М.: Флинта: Наука , 2002. - 478,[1] с.
21. Синявский А.Д. Иван-дурак: Очерк русской народной веры / А.Д. Синявский. - М.: Аграф , 2001. - 463 с.
22. Словарь литературоведческих терминов / сост. Л.И. Тимофеев, С.В. Тураев. М.: Просвещение. – 1974. 509 с.
23. Ушаков Д.Н. Толковый словарь современного русского языка. - М.: Аделант, 2014. — 800 с.
24. Шуклин В.В. Русский мифологический словарь / В.В. Шуклин. - Екатеринбург: Уральское издательство , 2001. - 378 с.: ил.
25. 陈晖。论中国文学童话的产生[J].广州师范学报, 1997.
26. 陈子典。新编儿童文学教程[M].广州: 广东高等教育出版社 2003.
27. 崔钟雷。365 夜故事[M].哈尔滨: 黑龙江美术出版社, 2011.
28. 杜传坤。中国现代儿童文学史论[M].北京: 中国社会科学出版社, 2009.

29. 方卫平。儿童文学教程[M].北京：高等教育出版社，2006.
30. 方卫平。论童话及其当代价值[J].文艺评论，1998.
31. 宫利勤，闻钟。中国古代寓言故事[M].北京：人民邮电出版社，2013.
32. 黄云生主编。儿童文学概论[M].上海：上海文艺出版社，2001.
33. 李建树，孙侃。中国的民间故事[M].浙江：浙江少年儿童出版社，2009.
34. 李建树，孙侃。中国的民间故事[M].安徽：安徽少年儿童出版社，2011.
35. 李利芳。中国发生期儿童文学理论本土化进程研究[M].北京：中国社会科学出版社，2007.
36. 钱淑英。“十七年”童话：在政治与传统之间的艺术新变[J].儿童文学研究，2013.
37. 舒伟。走进童话奇境：中西童话文学新论[J].外语教学与研究出版社，2011.
38. 孙建江。中国当代儿童文学理论精华书系（孙建江卷）：童话艺术空间论[M].成都：四川少年儿童出版社，2013.
39. 汤素兰。童话的概念和成人化问题[J].浙江师大学报，1994.
40. 万建中。论民间童话的叙事形态[J].江西社会科学，2007.

- 41.王泉根。中国新时期儿童文学研究[M].石家庄：河北少年儿童出版社，2004.
42. 蔚家麟。中国民间故事精选[M].长江文艺出版社，2005.
- 43.杨宏敏。叶圣陶、张天翼童话之比较[J].中国文学研究，2006.
- 44.周作人着，刘绪源辑笺。周作人论儿童文学[M].北京：海豚出版社，2012.
- 45.朱自强。中国儿童文学与现代化进程[M].杭州：浙江少年儿童出版社，2000.
- 46.朱自强。儿童文学新视野[C].青岛：中国海洋大学出版社，2004.
- 47.瑞士麦克斯·吕蒂着，张田英译。童话的魅力[M].北京：社会科学文献出版社，1995.
- 48.维雷娜·卡斯特（作者），陈瑛（合着者），林敏雅（译者）。童话的心理分析 [M].上海生活·读书·新知三联书店，2010.
- 49.中国民间童话故事网http://www.6mj.com/news/minjian/index_19.htm.